

JIS**<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >**Monthly Information: *English translations of*
Japanese Industrial Standards (JIS)

2020年10月号

October 2020

<内容>**< Table of contents >**

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (release: October 20)

(E) ... 制定 *Established*, (R) ...改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
A 9521:2017/ AMENDMENT 1:2020	R	建築用断熱材 (追補 1)	Thermal insulation materials for buildings (Amendment 1)	1,000
B 0641-1:2020	R	製品の幾何特性仕様 (GPS) —製品及び測定装置の 測定による検査—第 1 部 : 仕様に対する合否判定基準	Geometrical product specifications (GPS) -- Inspection by measurement of workpieces and measuring equipment -- Part 1: Decision rules for proving conformance or nonconformance with specifications	11,000
C 2390-1:2019	E	生分解性電気絶縁油—第 1 部 : 合成エステル	Readily biodegradable electrical insulating oils -- Part 1: Synthetic ester	6,000
C 2390-2:2019	E	生分解性電気絶縁油—第 2 部 : 天然エステル (植物油)	Readily biodegradable electrical insulating oils -- Part 2: Natural esters (Vegetable oils)	6,000
C 2390-3:2019	E	生分解性電気絶縁油—第 3 部 : 植物由来エステル	Readily biodegradable electrical insulating oils -- Part 3: Modified esters derived from vegetable oils	6,000

C6950-22:2019	E	情報技術機器—安全性—第2部：屋外に設置する機器	Information technology equipment -- Safety -- Part 2: Equipment to be installed outdoors	11,000
C 8328:2019	R	住宅用分電盤	Low voltage panelboards for household use	10,000
G3443-1:2014/ AMENDMENT 1:2020	R	水輸送用塗覆装鋼管—第1部：直管（追補1）	Coated steel pipes for water service -- Part 1: Pipes (Amendment 1)	1,000
G3443-2:2014/ AMENDMENT 1:2020	R	水輸送用塗覆装鋼管—第2部：異形管（追補1）	Coated steel pipes for water service -- Part 2: Fittings (Amendment 1)	1,000
K 8027:2020	R	アセチルアセトン（試薬）	Acetylacetone (Reagent)	4,000
S 2109:2019	R	家庭用ガス温水機器	Gas burning water heaters for domestic use	23,000
T 8006:2020	R	熱及び火炎に対する防護服—防護服の選び方、使い方、手入れの仕方及びメンテナンスの仕方の一般的事項	Protective clothing -- Protection against heat and flame -- General recommendations for selection, use, care and maintenance of protective clothing	10,000
T 8020:2020	R	熱及び火炎に対する防護服—放射熱ばく露による防護服材料の性能評価	Protective clothing -- Protection against heat and fire -- Method of test: Evaluation of materials and material assemblies when exposed to a source of radiant heat	7,000
Z 2357:2019	E	超音波探傷によるライニング材の剥離検出試験方法及び評価方法	Inspection method and evaluation method for lining material delamination by ultrasonic testing	6,000
Z 9112:2019	R	蛍光ランプ・LEDの光源色及び演色性による区分	Classification of fluorescent lamps and light emitting diodes by chromaticity and colour rendering property	6,000

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS B 0661:2020	制定 /Established	2020/9/23	製品の幾何特性仕様（GPS）—マトリックスモデル	Geometrical product specifications (GPS) -- Matrix model		
JIS B 6402:2020	改正/Revised	2020/9/23	機械プレス—精度等級及び精度検査	Mechanical presses -- Testing of the grades and the accuracy	JIS B 6402:1997	✓
JIS B 6403:2020	改正/Revised	2020/9/23	液圧プレス—精度等級及び精度検査	Hydraulic presses -- Testing of the grades and the accuracy	JIS B 6403:1994	
JIS B 7253-2:2020	制定 /Established	2020/9/23	顕微鏡—照明特性の定義及び測定—第 2 部：明視野顕微鏡の色特性	Microscopes -- Definition and measurement of illumination properties -- Part 2: Illumination properties related to the colour in bright field microscopy		

JIS B 7258-1:2020	制定 /Established	2020/9/23	顕微鏡用カバーガラス— 第1部：寸法公差、厚さ及 び光学特性	Cover glasses for microscopes -- Part 1: Dimensional tolerances, thickness and optical properties	JIS R 3702:1996	
JIS B 7258-2:2020	制定 /Established	2020/9/23	顕微鏡用カバーガラス— 第2部：品質、試験方法及 び表示	Cover glass for microscopes -- Part 2: Quality, test methods and labeling	JIS R 3702:1996	
JIS B 8842:2020	制定 /Established	2020/9/25	クレーン—耐震設計に関 する原則	Cranes -- Principles for seismically resistant design		
JIS C 1516:2020	改正/Revised	2020/9/23	騒音計—取引又は証明用	Sound level meters -- Measuring instruments used in transaction or certification	JIS C 1516:2014	
JIS C 2318:2020	改正/Revised	2020/9/23	電気用二軸配向ポリエチ レンテレフタレートフィ ルム	Balanced biaxially oriented polyethylene terephthalate films used for electrical purposes	JIS C 2318:2007	✓
JIS C 5961:2005	廃止 /Withdrawn	2020/9/23	光ファイバコネクタ試験 方法	Test methods of connectors for optical fiber cables	JIS C 5961:1997	
JIS C 60068-2-85:2020	制定 /Established	2020/9/23	環境試験方法—電気・電子 —第2—85部：長時間時 刻歴再現振動試験方法（試 験記号：F j）	Environmental testing -- Part 2-85: Tests -- Test Fj: Vibration -- Long time history replication		
JIS C 60068-3-5:2020	改正/Revised	2020/9/23	環境試験方法—電気・電子 —第3—5部：支援文書及 び指針—温度試験槽の性 能確認	Environmental testing -- Part 3-5: Supporting documentation and guidance -- Confirmation of the performance of temperature chambers	JIS C 60068-3-5:2006	

JIS C 60068-3-6:2020	改正/Revised	2020/9/23	環境試験方法—電気・電子—第3—6部：支援文書及び指針—温湿度試験槽の性能確認	Environmental testing -- Part 3-6: Supporting documentation and guidance -- Confirmation of the performance of temperature/humidity chambers		
JIS C 60695-1-10:2020	改正/Revised	2020/9/23	火災危険性試験—電気・電子—第1—10部：電気・電子製品の火災危険性評価指針—一般指針	Fire hazard testing -- Part 1-10: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical products -- General guidelines	JIS C 60695-1-10:2011	
JIS C 60695-11-2:2020	改正/Revised	2020/9/23	火災危険性試験—電気・電子—第11—2部：試験炎—公称1kW予混炎—試験装置、炎確認試験方法及び指針	Fire hazard testing -- Part 11-2: Test flames-1 kW nominal pre-mixed flame -- Apparatus, confirmatory test arrangement and guidance	JIS C 60695-11-2:2016	
JIS C 61300-2-42:2020	制定 /Established	2020/9/23	光ファイバ接続デバイス及び光受動部品—基本試験及び測定手順—第2—42部：光ファイバクランプ強度試験—横方向引張り	Fiber optic interconnecting devices and passive components -- Basic test and measurement procedures -- Part 2-42: Tests -- Static side load for strain relief		
JIS C 61300-3-28:2020	改正/Revised	2020/9/23	光ファイバ接続デバイス及び光受動部品—基本試験及び測定手順—第3—28部：過渡損失測定	Fiber optic interconnecting devices and passive components -- Basic test and measurement procedures -- Part 3-28: Examinations and measurements -- Transient loss	JIS 61300-3-28:2009	C

JIS C 61300-3-54:2020	制定 /Established	2020/9/23	光ファイバ接続デバイス 及び光受動部品—基本試 験及び測定手順—第3— 5 4部：円筒形フェル ールのフェルール穴軸とフェ ルール軸との角度ずれ測 定	Fiber optic interconnecting devices and passive components -- Basic test and measurement procedures -- Part 3-54: Examinations and measurements -- Angular misalignment between ferrule bore axis and ferrule axis for cylindrical ferrules	JIS C 5961:2005;JIS C 5961:2005/AMENDM ENT 1:2009	
JIS C 62853:2020	制定 /Established	2020/9/23	ディペンダビリティ マネ ジメント—マネジメント 及び適用の手引—オー プンシステムディペンダ ビリティ（開放系総合信頼 性）	Dependability management -- Guidance for management and application -- Open systems dependability		
JIS C 8369:2020	改正/Revised	2020/9/23	光電式自動点滅器	Photoelectric controls for public lighting	JIS C 8369:2012	✓
JIS C 9335-2-120:2020	制定 /Established	2020/9/23	家庭用及びこれに類する 電気機器の安全性—第2 —1 2 0部：加熱式たばこ デバイスの個別要求事項	Household and similar electrical appliances Safety – Part 2 120:Particular requirements for heated tobacco device		
JIS F 1034-6:2020	制定 /Established	2020/9/23	舟艇—船体構造—スカ ントリング—第6部：構造材 配置及び詳細設計	Small craft -- Hull construction and scantlings -- Part 6: Structural arrangements and details		
JIS F 3057:2020	改正/Revised	2020/9/23	船用立形ストーム弁	Shipbuilding -- Vertical storm valves for ships	JIS F 3057:1996; JIS F 3058:1996; JIS F 3059:1996;	

					JIS F 3060:1996	
JIS F 3058:1996	廃止 /Withdrawn	2020/9/23	鋳鋼立形ストーム弁	Cast steel vertical storm valves		
JIS F 3059:1996	廃止 /Withdrawn	2020/9/23	青銅ねじ締め立形ストーム弁	Bronze screwdown vertical storm valves		
JIS F 3060:1996	廃止 /Withdrawn	2020/9/23	鋳鋼ねじ締め立形ストーム弁	Cast steel screwdown vertical storm valves		
JIS F 7201:2020	改正/Revised	2020/9/23	船用こし器—使用基準	Shipbuilding -- Application of strainers	JIS F 7201:1996	
JIS F 7213:2020	改正/Revised	2020/9/23	船用16K弁付水面計	Shipbuilding -- 16K water gauges with valves	JIS F 7213:1996	
JIS F 7215:2020	改正/Revised	2020/9/23	船用平形ガラス油面計	Shipbuilding -- Flat glass oil level gauges	JIS F 7215:1996	
JIS F 7218:2020	改正/Revised	2020/9/23	船用筒形サイトグラス	Shipbuilding -- Cylindrical sight glasses	JIS F 7218:1996	
JIS G 0951:2020	制定 /Established	2020/9/23	鋼構造物への循環式ショットピーニング用ショット	Shot media of circulation type shot peening for steel structure		
JIS G 3116:2020	改正/Revised	2020/9/23	高圧ガス容器用鋼板及び鋼帯	Steel sheet, plates and strip for gas cylinders	JIS G 3116:2013	✓
JIS H 1611:2020	改正/Revised	2020/9/23	チタン及びチタン合金—分析方法通則	Titanium and titanium alloys -- General rules for chemical analysis	JIS H 1611:2008	

JIS R 1762:2020	制定	2020/9/23	ファインセラミックス— 自立型電源用圧電デバイ スの発電特性測定方法	Fine ceramics (advanced ceramics, advanced technical ceramics) -- Method of measurement for assessing the power generation characteristics of piezoelectric device for self-sustaining power source		
JIS R 3412:2020	改正/Revised	2020/9/23	ガラスロービング	Textile glass rovings	JIS R 3412:2014	
JIS R 3702:1996	廃止	2020/9/23	顕微鏡用カバーガラス	Cover glasses for microscopes		✓
JIS T 9210:2020	制定 /Established	2020/9/23	馬乗り形電動車椅子—安 全要求事項	Safety requirements for horse riding style electric wheelchair		
JIS X 6932:2020	改正/Revised	2020/9/23	カラー電子写真式プリン タ及びプリンタ複合機の トナーカートリッジ印刷 可能枚数測定方法	Method for the determination of toner cartridge yield for colour printers and multi-function devices that contain printer components	JIS X 6932:2008	

3) 正誤票 Errata

なし None